

## 1<sup>st</sup> Sunday Lent Year A 5/3/17

Scripture: Genesis 2:7-9;3:1-7; Psalm 51; Matthew 4:1-11

Here it is: Lent again. This season of Lent begins with our foreheads painted with ashes. In this very ancient rite of ashes we hear the words: “TURN AWAY FROM SIN AND BE FAITHFUL TO THE GOSPEL.” These words must be looked at with the Biblical background in mind. Eg. “Sin” is ‘missing the mark’. We aim at the target, but miss.

In Lent we acknowledge our misses and start again. Then the words: “Believe the Gospel” The Gospel means the joyful message from God through Jesus.

The very kernel of the message of Jesus is: God is love.

Yes, that is the summary and center of Jesus’ life and teaching. It is indeed good news, truly a joyful message. God loves me.

“God loves me.” – in silence, taste the deep meaning of these words.

“God” – God’s attitude towards us humans whom he created is love, compassion, understanding, mercy.

“loves” – God knows all my human weakness through and through, and always accepts me as I am – that is true love.

“me” – I am weak, frail; I make resolutions and break them. I tell God I will be more religious, but I fail. He accepts me as I am, not as I think I should be.

In the Sunday readings we see God creating humans, and they refusing to rely on God’s strength and wisdom. But God is love, he is generous, he is compassionate (Psalm 51). God sent his Son Jesus – true God and truly human. As a true human being Jesus suffered true temptations. So we in our frailty can approach God with confidence. Because, our God, Jesus, has experienced our human condition and weakness.

As a special effort for Lent let us spend 5 quiet minutes in prayer. For example take:

“God loves me” and just taste the meaning, chew it over. This is a truth that can set you free. Then let us share God’s love and this freedom with others.

四旬節第1主日 A年 2017年3月5日

「回心して 福音を信じなさい。

神様は わたしを愛しておられる。」



聖書：創世記 2:7-9；3:1-7 詩篇 51； マタイ 4:1-11

さあ、また、四旬節です。この四旬節は、額に灰を塗ることで始まります。このとても古くからの灰の典礼では、「回心して（罪を離れ）福音を信じなさい」という言葉が唱えられます。私たちは心の中で、これらの言葉を、聖書を背景として見つめなければなりません。例えば、「罪」とは「的をはずすこと」です。私たちは的に狙いを定めますが、失敗してしまいます。

四旬節の間、私たちは自分の失敗を認め、また新たに始めます。そして「福音を信じなさい」という言葉です。福音とは、イエス様を通して届く、神様からの喜ばしいメッセージです。

イエス様のメッセージの心髄は、神は愛、ということです。

そうです、これこそがイエス様の生涯と教えのまとめであり、中心です。まさに、良い知らせであり、まことに喜ばしいメッセージです。神様が私を愛してくださっているのです。

「神様が私を愛してくださる」—静かな中で、この言葉の深い意味を味わいましょう。

「神様」—神様は私たちを創られ、その私たちに、愛と哀れみと理解と恵みで向き合ってくださいます。

「愛する」—神様は私たち人間の弱さをすみずみまでご存知で、いつも、ありのままの私を受け入れてくれる—これこそが真の愛です。

「私」—私は弱く、誘惑に陥りやすい。決心をするが、守れません。神様に、もっと信心深くなると言っても、失敗してしまいます。神様は、私が思うあるべき姿ではなく、ありのままの私を受け入れてくださいます。

日曜日の朗読箇所、神様が人間を創造されたのに、人間は神様の力と知恵に信頼するのを断ってしまう様が描かれます。それでも神様は愛であり、寛容で、情け深い（詩篇 51）。神様は、息子であるイエス様—本当の神で、かつ本当に人間である—を地に送りました。本当の人間として、イエス様は深い誘惑に苦しみます。そして私たちは、はかなさの中にあっても、自信を持って神様の方に進みます。なぜなら、神であるイエス様が、私たち人間の条件と弱さを味わわれたからです。

四旬節の特別な努力として、静かに5分間、祈りましょう。例えば、「神様が私を愛してくださる」という言葉について、その意味をかみしめ、じっくり考えてみましょう。これが、あなたを自由の身にできる真実です。そして、神様の愛とこの自由を他の人たちと分かち合いましょう。

## 2<sup>nd</sup> Sunday of LENT 12/3/17

Scripture: Genesis12:1-4, Psalm33, 2 Timothy1-8-10, Matt. 17:1-9

Peter, James and John were 3 of Jesus' 12 disciplines. With Jesus these 3 climbed a high mountain. They saw Jesus changed so that his face shone like the sun. They saw Jesus in glory. Jesus showed them that he was God.(Matt.17:1-9). Much later these same 3 were with Jesus down on the plain, in the dark of night. They saw Jesus in agony. Jesus shows us that he is truly human.(Matt.26:36-45). This is the Bible's way of showing us that Jesus was 100% God and at the same time 100% human. God suffers with us.

Today let us consider the words spoken on the mountain. God's voice from Heaven says: "This is my beloved Son. . . . Listen to him." Here is a challenge to us today from God himself! Do we, as the followers of Jesus give time to listen to his words to us. Jesus speaks to us today in a living voice through the Bible. Let us make time to open our Bible and read about what he does and says. Let us listen to God who tells us "Be quiet and know that I am God"(Psalm 46:11). But in today's world it takes effort and will power to be quiet or silent. There are so many of this world's distractions! There are our smart phones, texting, internet, face book, games (eg. Pokemon, super Mario), and TV. There is so much static blocking out what Jesus is saying to us. The words of Jesus bring peace, happiness and encouragement. A very practical fast for Lent is to turn off all these machines. Then we can be quiet, open our Bible and listen to what Jesus tells us. Perhaps we will hear him say to us the words in today's Gospel: "Stand up . . .do not be afraid." Most of us have fears, worries or stress of some kind. Let us go to Jesus in quiet prayer with all our fears. "God cares for you so turn all your worries over to him." (1Peter5:1). To listen carefully is the first step in meeting and loving ourselves, other people and God. Let us try it!

## 四旬節第二主日 2017年3月12日



「まことの 神であり まことの 人間である 主イエス・キリスト」

聖書朗読：創世記 12:1-4, 詩編 33, 使徒パウロのテモテへの手紙 1-8-10, マタイによる福音 17:1-9

ペテロ、ヤコブ、ヨハネはイエスの12人の弟子の中の3人です。3人はイエスと共に高い山に登りました。イエスの姿が彼らの目の前で変わり、顔が太陽のように輝くのを見ました。栄光の中のイエスを見たのです。イエスは自分が神であることを示されました（マタイによる福音 17:1-9）。かなり後に、同じ3人の弟子は、平らな場所で暗い夜にイエスと一緒にいました。イエスの苦悩を見ています。イエスは、わたしたちに、ご自身が人間であることも示されます（マタイによる福音 26:36-45）。これは、イエスは100%神で、100%人間であることを示す聖書のやり方なのです。

山で語られたみ言葉について考えてみましょう。天から神様が言われます。「これは私の愛する子。・・・これに聞け。」今日の私たちに対する神様からの課題があります。イエスに従う私たちはイエスの声を聞く時間を作っているのでしょうか。イエスは聖書を通して生きた声で私たちに語りかけます。時間を作り、聖書を開き、イエスの行いとみ言葉を学びましょう。「力を捨てよ。知れ 私は神」（詩編 46:11）と言われる神様のみ言葉を聞きましょう。しかし現代社会では、穏やかで静かな状況を作るには努力や意志が必要です。気を散らすたくさんものがあります。スマートフォン、メール、インターネット、フェイスブック、電子ゲーム（例えば、ポケモン、スーパーマリオ）そしてテレビなどです。イエスがわたしたちに語りかけてくれることを遮断する雑音がたくさんあるのです。イエスの言葉は、平和、幸せ、励ましをもたらします。四旬節のおすすめの断食は、これらの機器を止めてしまうことです。そうすれば静かな時間が得られ、聖書を開き、イエスの語りかけを聞くことができます。おそらく福音書の中の「起きなさい・・・恐れるな」という言葉を聞くことができます。わたしたちの多くは、恐れ、心配ごと、ある種のストレスを抱えています。静かな祈りの中で、イエスにすべての恐れをゆだねましょう。「思い煩いは、何もかも神にお任せしなさい。神が、あなたがたのことを心にかけていてくださるからです。」（ペトロの手紙一 5:7）。注意深く聞くことは、自分自身、他の人、神様との出会いと愛への第一ステップです。さあやってみましょう。

### 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent A 19/3/17

Scripture: Exodus 17:3-7, Romans 5:1-8, John 4:5-42

A Christian is someone who accepts Jesus into his/her life. The taking into one's heart of this person, Jesus is central to being a true Christian. Jesus comes first. Teachings and commandments, while important, come second.

Today's Gospel (John 4:5-42) is an invitation to meet Jesus either for the first time or more thoroughly. This Gospel tells us a lot about Jesus and about ourselves. Here are some points about the person Jesus.

- ① Jesus was very human. He became tired and he was thirsty, like us.
- ② Jesus was God. He knew the Samaritan woman's secret heart. He made promises that only God can make eg. For eternal living water.
- ③ Jesus does not judge people. He accepts a person as he/she is. Jesus knew that this woman had been married 5 times and the man with her now was only a live-in partner. But note well Jesus did not scold her.
- ④ Jesus himself started the conversation by asking her for a cup of water. Jesus then enters into a most interesting conversation with the Samaritan woman. Jesus first talks about ordinary water but gets into deeper matters by talking about the thirst of the heart. Jesus promises living, eternal water that satisfies the heart. This means that Jesus leads us to, and give us a warm relationship with God. This gives us peace.

St Augustine (who died in 430) wrote this prayer: "O Lord! You have made us for yourself and our hearts cannot find peace until they rest in you." Jesus says to each of us : "Come to me and I will give you rest"

The scene at the well in Samaria is not an event of 2000 years ago. We too receive an invitation to meet Jesus in prayer and have a heart to heart talk with him. Come to the well with an empty basket, i.e. an open heart. We will taste rest and peace. Then like Samaritan woman let us share the gifts of Jesus with others.



## 「あなたの心の渇きは 何でしょう？」

聖書朗読：出エジプト記 17：3-7、ローマ 5：1-8、ヨハネ 4：5-42

キリスト信者とは、イエスを人生に受け入れる人のことです。彼/彼女はイエスに心を奪われ、真の信者であるということは、中心にイエスがいるということです。「教え」や「掟」は大切なことですが二番目で、イエスが一番にくるのです。

今日の福音書（ヨハネ 4：5-42）は、イエスに初めて、あるいはもっと徹底的に出会うための招きです。この箇所は、イエスと私達自身について多くのことを教えてくれます。イエスについて、いくつかの点を見てみましょう。

- ① イエスは「人間」でした。彼は疲れていて、私たちのように喉が渇いていました。
- ② イエスは「神様」でした。彼はサマリアの女の秘密の心を知っていました。イエスは、神様だけが出来る約束、すなわち、「永遠の命に至る水」を約束なさいました。
- ③ イエスは人を裁きません。その人をありのままに受け入れます。イエスは、この女が5回結婚していたこと、そして、今彼女と一緒にいる人は、婚外のパートナーだということもご存じでした。しかし、彼女を叱りませんでした。
- ⑤ イエスは、イエスのほうから「水を飲ませてください」と話しかけられました。そして、最も興味深い会話が始まります。初めは一般的な「水」についてですが、「心の渇き」について話すことによって、より深いテーマになっていきます。イエスは、心を満たし、永遠の命に至る、生きた水を約束されます。これは、イエス様が私たちを導き、私たちに神様との暖かい関係を与えてくださること、平和をもたらすことを意味します。

聖アウグスティヌス（～430年）はこの祈りを書いています。「主よ、あなたは我々をあなたへと向けておつくりになった。それ故、我々の心はあなたのうちに憩うまで安らぎを得ることができないのです」イエス様は、私たち一人ひとりに「私のもとに来なさい、休ませてあげよう」と話しかけておられます。

サマリアの井戸の場面は、2000年前の出来事ではありません。私たちも祈りの中で、イエスに出会うための招待状を受け取り、心と心でイエスと話をします。水を汲む空の器、すなわち開かれた心で井戸に行きましょう。休息と平和を味わいましょう。そうすれば、サマリアの女のように、イエスの賜物を他の人と分かち合うことができます。

## 4<sup>th</sup> Sunday of Lent A 26/3/17

Scripture reading: 2 Samuel 16: 1-13; Psalm 23; Ephesian 5: 8-14; John 9:1-41.

In the church, from ancient time, today's Mass scripture was given toward the final preparation for those receiving baptism at Easter. Also for those already baptized, who renew their baptismal promise at Easter.

In the first reading (1 Samuel 16: 1-13) from the Old Testament era we see Samuel being told that the new king of Israel will be from one of Jesse's sons. Samuel does not know which son God has chosen. He sees the eldest son Eliab and thinks: "He is a big man, surely God has chosen him!" But no! Nor the other sons. Jesse had to send out to the distant sheep flock to call the youngest, and most unlikely, son back home. God reveals to Samuel: "David is to be King." For Baptism God chooses the most unlikely, and who acknowledge their weakness and their need for God.

Now the Gospel. We are all afflicted with blindness of the heart. The Gospel blind man is our representatives. At first he did not know who Jesus was. Then gradually his faith gets a bit deeper. He says first that Jesus is a great man; then later he says that he is a prophet. Then finally he believes that Jesus is God and from his heart says: "I believe." This is our model.

At Baptism we come from darkness of the heart into the light of Christ. As a symbol of this we receive a lighted candle with the words: "Walk as a child of light" (Words from the second reading. Ephesians 5: 8-14)

Again we return to the first reading. We realize how weak we are. We acknowledge that we cannot walk the path that Jesus calls us to on our own human strength alone. It is impossible. We recall Jesus' words; "You did not choose me. I chose you." (John 15: 16) So being weak we rely on the help and strength of Jesus. Jesus is the Good Shepherd who "guides me along the right path ... his kindness shall follow me all the days of my life. In the Lord's own house I will dwell for ever and ever (Psalm 23)." Baptism is a wonderful treasure. Let us share that treasure.



四旬節第4主日 A年 2017年3月26日

「光の子として歩みなさい」



聖書朗読：サムエル上 16：1-13；詩編 23；エフェソ 5：8-14；ヨハネ 9：1-41.

教会では、古代から、今日のミサの朗読は復活祭に受洗する他人の最後の準備となるものでした。またすでに洗礼を受けた人には復活祭に洗礼の約束の更新のためでした。

旧約時代からの第一朗読（サムエル上 16：1-13）では、サムエルはエッサイ息子の一人がイスラエルの新しい王だと告げられます。サムエルはどの息子が神に選ばれたか知りません。長男のエリアブだと考えます：「大男で。確かに神が選ばれた。」しかし違う。他の息子も違った。エッサイは遠くで羊の群れの番をしていた末息子と呼びにやらせた。一番ありそうもない息子が戻った。神はサムエルの啓示した：「ダビデが王な」洗礼のための、神は一番ありそうもない他人を選び、その人は自分の弱さと神を必要とすることを認める。

さて福音です。私たちは心の目が見えなくて悩んでいます。福音の盲人は私たちの代表です。最初、かれはイエス様を知りません。その後、彼の信仰は少しずつ深まってゆきます。最初はイエス様を偉大な人と呼びます。それから預言者といいます。最後にはイエス様が神であると信じ、心から「信じます」といいます。これは私たちのモデルです。

洗礼で心の闇からキリストの光へと移ります。このことのシンボルとして、「光の子として歩みなさい」（第二朗読からの言葉：エフェソ 5：8-14）という言葉とともに火のついたろうそくを受けます。

最初の朗読に戻りましょう。私たちがどんなに弱いか気づきます。イエス様の呼ぶ道を人間の力だけでは歩けません。イエス様の言葉を思いだします：「あなたが選んだのではない。私が選んだ」（ヨハネ 15：16）そんなにも弱いので、イエス様の助けと強さに頼ります。イエス様は善き牧者で、「正しい道に導き・・・生涯神のいつくしみがともにある。主の家に生涯とどまる（詩編 23）」洗礼は素晴らしい宝です。その宝を分かち合いましょう。